



Boletín Semanal

Volumen 1, número 26
27 de septiembre 2004

Contenido

- Editorial.....1
- Mayor visibilidad para las cooperativas en Europa..1
- Miembros apoyan "Cooperativas en Europa"2
- Talleres discuten asuntos claves e inquietantes.....2
- Gracias a los anfitriones polacos2
- Comité de Comunicaciones de la ACI elige nuevo Presidente.....3
- "Actuar, no solo hablar" – tema de Foro de Comunicaciones3
- La ACI anima a los jóvenes cooperadores3
- La concentración de mercado identificada como asunto clave en el seminario de agricultura .4
- Seminario de cooperativas de consumo también considera el poder de las multinacionales.....5
- ACI Vivienda tiene nuevo presidente.....5
- El papel de las cooperativas de vivienda en una Europa ampliada 5
- Otras reuniones sectoriales y europeas....6
- Reunión del Consejo de Administración de la ACI 6

Redactor: Garry Cronan

Email: cronan@ica.coop

Editorial

Bienvenidos a la vigésima-sexta edición del Boletín Semanal. Esta amplia edición está dedicada completamente a la reciente Asamblea Regional de la ACI Europa, la reunión del Consejo de Administración y las demás actividades relacionadas que tuvieron lugar en Varsovia. Ocasiones como ésta son muy importantes para la ACI y para sus miembros: son un foro donde se ejercen los derechos democráticos de los miembros en la toma de decisiones y en el futuro de la ACI. También son puntos de encuentro en donde los miembros pueden intercambiar ideas y prácticas sobre cómo manejar mejor sus respectivas cooperativas.

En las semanas que vienen también tendremos información sobre las Asambleas Regionales de la ACI en África, en América y en Asia-Pacífico. Como siempre, apreciaríamos cualquier comentario que podrían tener sobre este boletín. Recuerden, la ACI es suya, así que ¡oigamos de ustedes!

Mayor visibilidad para las cooperativas en Europa



La Asamblea Regional brindó la oportunidad para los miembros del Consejo Europeo de la ACI de reunirse con miembros del gobierno polaco y dar su apoyo al movimiento local. Durante la reunión con el Presidente, éste indicó que personalmente impulsaría una nueva ley cooperativa en nombre del movimiento cooperativo polaco. (Mostrados arriba están miembros del Consejo de ACI Europa en el palacio presidencial. De izquierda a derecha se encuentran Gabriella Sozanski, Jerzy Jankowski, Presidente de NCC, Ivano Barberini, Dame Pauline Green, Alexander Kwasniewski, Presidente de Polonia, Jolanta Szymanek-Deresz, Ministra en el Gabinete Presidencial y Alfred Domagalski, miembro de la Asamblea General de NCC).

Miembros apoyan “Cooperativas en Europa”

La Asamblea Regional marcó el décimo aniversario de la ACI Europa como región. Sin embargo, no era un momento para ver hacia atrás, sino hacia un nuevo futuro.

Los delegados apoyaron la estrategia de una plataforma conjunta de actividades entre la ACI Europa y el Comité Coordinador de Asociaciones Cooperativas de Europa (CCACE). La plataforma, conocida como Cooperativas en Europa, ya comienza a dejar su huella.

El mensaje clave que nos deja la Asamblea Regional fue la necesidad de incrementar nuestra visibilidad ante las instituciones y los gobiernos europeos. La presidenta de ACI Europa, Dame Pauline Green, reforzó este mensaje durante toda la conferencia. Ella afirmó que Cooperativas en Europa fue el primer paso para alcanzar este objetivo

Por primera vez en su historia, la Asamblea Regional incluyó una serie de diez talleres sobre una amplia variedad de temas cooperativos. Los delegados podían atender hasta cinco de estos talleres, los cuales resultaron ser muy populares. También por primera vez, se circuló un formulario de evaluación de la conferencia para obtener un mayor conocimiento de los intereses y las necesidades de los miembros. Estos cambios serán desarrollados y afinados más para asegurar que los miembros obtengan la máxima cantidad de beneficios al asistir a tales eventos. La próxima Asamblea Regional de la ACI Europa será en Manchester, Inglaterra en el 2006. *(La foto de arriba muestra de izquierda a derecha a Gabriella Sozanki, Dame Pauline Green y a la Vicepresidenta de la ACI Europa Anne Santamäki durante una sesión de trabajo de la Asamblea).*



Talleres discuten asuntos claves e inquietantes

Los diez talleres brindaron una oportunidad para explorar en profundidad aquellos asuntos de interés para los miembros. Solo se hará mención de dos, los cuales se centraron en el tema de incrementar el perfil de las cooperativas en Europa.



Dos de los talleres enfocaron las formas para aumentar la visibilidad de las cooperativas ante los Gobiernos y la Comisión Europea. El mensaje principal en ambos talleres fue que todas las organizaciones representativas del cooperativismo en Europa necesitan trabajar juntas para asegurar que es transmitido un mensaje común sobre la importancia de las empresas cooperativas. Ray Collins de la ACI Europa hizo hincapié sobre esto en su taller, así como también lo hizo Agnès Mathis de la CCACE en el suyo. *Fotos muestran a Ray Collins y Agnès Mathis.*



Gracias a los anfitriones polacos

A la ACI le gustaría expresar su gratitud y darle las gracias al movimiento cooperativo polaco y en particular a los líderes y funcionarios del Consejo Cooperativo Nacional (NCC) por su ayuda en la organización de este gran número de eventos que se dieron durante la semana. En particular nos gustaría agradecer a Jerzy Jankowski, Presidente de NCC, Alfred Domagalski, Presidente de la Asamblea General de NCC y Adam Piechowki, de la NCC *(mostrado en la foto)* por toda su ayuda.



Como editor, también me gustaría agradecer a Stefan Zajaczkowski, editor de la publicación cooperativa polaca Rainbow, por su asistencia y apoyo. Los medios cooperativos polacos fueron una de las características sobresalientes de la semana de actividades en Varsovia.

Comité de Comunicaciones de la ACI elige nuevo Presidente

El Comité de Comunicaciones de la ACI (ICACC), reconstituido hace poco, se reunió por primera vez el miércoles 22 de septiembre del 2004 en Varsovia. La nueva Presidenta del ICACC es Carolina Naett (mostrada en la foto), Secretaria General de Groupment Nacional de la Coopération (GNC) de Francia.



Otros miembros del ejecutivo del ICACC son Graham Mitchell, Cooperatives UK; Daniele Scaglione, Confcooperative, Italia; Suzanne Henderson, ACCORD,



Australia; Purushothaman Nair, ACI ROAP, India; y el presidente anterior Paul Dines, editor, Samvirk, Dinamarca. El secretario del ICACC es Garry Cronan, Director de Comunicaciones de la ACI. *(Ver foto abajo, que muestra a Iain Macdonald, Director General de la ACI, que asistió a la reunión de la ICACC junto a Garry Cronan).*

Suzanne Henderson presentó los resultados de las encuestas sobre las prioridades de comunicación que realizaron los miembros del ICACC. Los resultados indican que los comunicadores cooperativos consideran que los medios más eficaces de comunicación son los sitios Web y medios impresos, seguidos por conferencias, boletines informativos y correo electrónico. Los resultados de las encuestas son el punto de partida para el ICACC poder definir sus prioridades y plan de trabajo.

El enfoque inicial del ICACC será brindarle más interactividad al sitio Web de la ACI y a las actividades por Internet. Además, durante los próximos meses el ICACC estará identificando mensajes cooperativos claves, ya sean sectoriales o nacionales, que están dando resultado y que podrían aplicarse globalmente. La encuesta que se mencionó más arriba será extendida a todos los miembros de la ACI y a otras personas para examinar estos mensajes y también para identificar las necesidades y prioridades actuales de los miembros. Esto será llevado a cabo a principios del 2005. Los resultados ayudarán al ICACC a desarrollar una estrategia global de comunicaciones para la ACI. Para mayor información, contacte a Garry Cronan a cronan@ica.coop.

“Actuar, no solo hablar” – tema de Foro de Comunicaciones

El primero de los Foros de Comunicación, que se espera sea una serie anual regular, se realizó en Varsovia el 22 de septiembre del 2004. La idea de “actuar, no solo hablar” o el mercadeo de la diferencia cooperativa fue resaltada en la presentación de Peter Couchman, Director de Comunicaciones y Servicio a los miembros, Oxford, Swindon and Gloucester Cooperative, Inglaterra. La presentación de Peter fue una entre muchas que hizo hincapié en el hecho de que el mensaje cooperativo tiene que estar basado en una verdadera diferencia cooperativa, y no solo en palabras. Todas las presentaciones estarán disponibles próximamente en el sitio Web de la ACI.

La ACI anima a los jóvenes cooperadores

Los jóvenes cooperadores que asistieron a la Asamblea Regional de la ACI tuvieron una oportunidad única de hablar con altos dirigentes y funcionarios de la ACI. El Presidente de la ACI, Ivano Barberini, el Director General, Iain Macdonald y Dame Pauline Green se tomaron su tiempo para hablar sobre la importancia de la gente joven para el futuro del movimiento cooperativo global./4

La ACI está comprometida a incrementar el papel y el perfil de gente joven en el movimiento internacional. La primera representante de la juventud, Jo Bibi-Scullion, ha estado atendiendo y participando en las reuniones del Consejo de Administración de la ACI. Jo también presidió una sesión especial del taller Empresarios jóvenes participando en cooperativas, llevado a cabo durante la Asamblea Regional. Ella expresó estar muy contenta por el hecho de que el Presidente de la ACI se tomara su tiempo para hablar con gente joven sobre la importancia del movimiento cooperativo global. “Su pasión y compromiso con las cooperativas y la forma en la que pueden ayudar a enfrentar algunos de los asuntos claves del empleo, la pobreza y el desarrollo son una inspiración” dijo. Para mayor información, contacte a Jo Bibby-Scullion a s0347030@sms.ed.ac.uk



La concentración de mercado identificada como asunto clave en el seminario de agricultura



a Won Churll-Hee, presidente de ICAO y Jack Wilkinson, presidente de IFAP.

“Internacionalmente, necesitamos acciones más agresivas de incidencia para crear políticas pro-cooperativas” dijo Jack Wilkinson, presidente de la Federación Internacional de Productores Agricultores (FIPA). El Sr. Wilkinson habló en la reunión conjunta de la Organización Internacional de Cooperativas Agrícolas (ICAO) y la FIPA, la cual fue parte de una serie de eventos realizados en Varsovia. La ICAO es una de las nueve organizaciones sectoriales de la ACI a nivel mundial. La FIPA es miembro, junto a la ACI y otras organizaciones, del Comité para la Promoción y Avance de las Cooperativas (COPAC). *Foto muestra de derecha a izquierda*

El Sr. Wilkinson señaló los impactos negativos que tienen las concentraciones industriales por parte de un grupo pequeño de multinacionales tanto en el caso de los mercados en alza como en baja. Sus preocupaciones fueron reiteradas por Fabienne Derrien, responsable de la FIPA por las políticas cooperativas, que también habló en el foro de agricultura diciendo que “uno de los asuntos más preocupantes que enfrentan los agricultores alrededor del mundo es la creciente competitividad de los mercados internacionales, la alta concentración en los sectores de agricultura y productos alimenticios y la disminución en el número de granjas familiares. LA FIPA cree que tener estructuras bien organizadas es una de las formas

de ganar poder, y las cooperativas tienen un gran papel que jugar dentro de este contexto. Las cooperativas deberían proponer una política de agricultura a largo



plazo para defender los intereses de los productores, sin importar el gobierno que esté en poder. Si las cooperativas van a negociar una legislación para apoyar a los agricultores, deben preparar propuestas sanas, concretas y realizables para el uso de los gobiernos.”

Marcus Borgstrom, ex-presidente de la Confederación Europea de Cooperativas Agrícolas (COGECA) expuso algunos ejemplos de cooperativas transnacionales exitosas en Escandinavia. Sin embargo, en

general, de acuerdo con la presentación hecha por COGECA, las acciones de las cooperativas han sido frecuentemente puestas en tela de juicio por políticas de competencia.

Ivano Barberini, Presidente de la ACI, también se dirigió al foro conjunto e hizo un llamado para mayor colaboración entre la ACI, OIT y FIPA. Jack Wilkinson apoyó este llamado y sugirió hacer investigaciones conjuntas para enfrentar estos asuntos. Haciendo un resumen de las discusiones, el secretario general de ICAO, Keun-Won Lyu, concluyó que las cooperativas no son entidades aisladas, sino que están afectadas directamente por movimientos nacionales e internacionales. Por lo tanto, la ACI, ICAO, OIT y FIPA deberían colaborar más.

Seminario de cooperativas de consumo también considera el poder de las multinacionales



La organización sectorial de la ACI para las cooperativas de consumo, Cooperativa de Consumo Internacional (CCI) también llevó a cabo una reunión del ejecutivo y un seminario abierto en Varsovia. El seminario fue presidido por el presidente de CCI, Giuseppe Fabretti de la Associazione Nazionale Cooperative di Consumatori de Italia (foto). El Sr. Fabretti indicó que el seminario de cooperativas de consumo tenía dos objetivos claves. Primero, examinar y aprender de las mejores prácticas cómo gerenciar las cooperativas de consumo en el mercado altamente competitivo en donde operan. “Esto no es fácil” dijo. “Las cooperativas son organizaciones locales operando en mercados locales, pero compitiendo contra cadenas multinacionales. Una respuesta es ofrecerles más a los miembros. Algunos ejemplos como las tarjetas de lealtad para miembros y esquemas similares se discutieron en el seminario.”

El segundo objetivo del seminario, dijo el Sr. Fabretti, era considerar lo que las cooperativas podían hacer juntas a nivel europeo y mundial para ganar la batalla contra las multinacionales de venta al detalle. “Necesitamos más discusión y estudio a profundidad de cómo podemos trabajar juntos” dijo. “¿Cómo podemos cooperar globalmente pero sin perder nuestras raíces y conexiones locales?” Una forma es que las cooperativas locales se unan más allá de las fronteras para hacerse más grandes – la experiencia de Co-op Norden fue descrita en el seminario por Ebbe Lundgaard, Presidente de Co-op Norden. Otros asuntos que fueron discutidos incluyen ejemplos de cooperativas que promocionan el comercio justo, comercio por Internet para cooperativas y estrategias sostenibles de obtención. (Foto muestra a Lars Hillbom, ex-presidente de ACI Europa, hablando sobre tarjetas de lealtad en cooperativas de consumo suecas).



ACI Vivienda tiene nuevo presidente



ACI vivienda tiene un nuevo presidente. Mike Doyle de la Federación de Cooperativas de Vivienda (CHF) en los Estados Unidos (foto a la izquierda) ha reemplazado al Sr. Jens Heiser que fue presidente por mucho tiempo (foto a la derecha), y que se retiró en la reunión de Varsovia.

Jens Heiser ha estado una gran parte de su vida en el sector de cooperativas de vivienda de Alemania y ha hecho una importante contribución en el avance de las cooperativas de vivienda a nivel global durante su período como presidente de ACI Vivienda.

El papel de las cooperativas de vivienda en una Europa ampliada

Uno de los seminarios más populares en Varsovia fue organizado por ACI Vivienda. Su tema era el papel de las cooperativas de vivienda en una Europa ampliada. Algunos estudios de casos prácticos de los

nuevos países de la Unión Europea como Polonia, República Checa y los Estados Bálticos fueron presentados. Se llevó a cabo una interesante discusión sobre nuevos e innovadores mecanismos de financiamiento para cooperativas de vivienda. Los delegados también participaron en un tour de estudio de las cooperativas de vivienda en Varsovia.

Otras reuniones sectoriales y europeas

Varias otros comités temáticos de la ACI se reunieron en Varsovia durante la semana. Entre ellos una reunión de la Junta Directiva de la Organización Internacional de Cooperativas de Salud (IHCO), una reunión del ejecutivo del Comité de Equidad de Género de la ACI, una reunión del ejecutivo del Comité de Desarrollo de Recursos Humanos de la ACI y una reunión y seminario de la Asociación Internacional de Bancos Cooperativos (ICBA). Informes sobre algunos de estos seminarios y reuniones se incluirán en futuras ediciones del Boletín Semanal.

Reunión del Consejo de Administración de la ACI

Por último, la Consejo de Administración de la ACI se reunió en Varsovia del 19 al 20 de septiembre. Fue la primera reunión de la serie de reuniones realizadas en Varsovia y la segunda reunión del Consejo Administrativo este año. Los principales temas tratados fueron los nuevos planes de trabajo y presupuestos multi-anales (de tres años) de la ACI y un análisis detallado y discusión del tema de membresía. El Consejo de Administración también escuchó informes del Presidente de la ACI y del Director-General sobre sus recientes esfuerzos para incrementar el perfil de la ACI a nivel mundial. Además, se presentaron informes sobre desarrollo y comunicaciones, incluyendo detalles sobre el nuevo sitio Web de la ACI que estará disponible próximamente. El Consejo de Administración escuchó también un informe de Carlos Palacino sobre la planificación de la Asamblea General de la ACI que se realizará en Cartagena, Colombia en septiembre del 2005. La próxima reunión del Consejo de Administración será en Kenya el 10 y 11 de diciembre del 2004. (Foto muestra al Vicepresidente de la ACI, Carlos Palacino con la Directora General Adjunta de la ACI, Maria Elena Chávez Hertig, durante un receso en la reunión del Consejo de Administración).



Las copias del boletín semanal están archivadas en el website de la ACI: www.ica.coop